

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Εσωτερικόν:

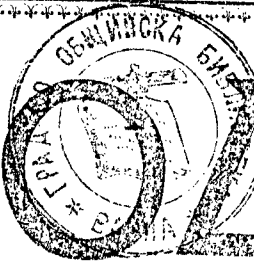
Ετήσια Λίβα 15
Εξαμηνίος » 8

Εξωτερικόν:

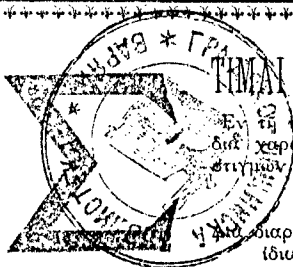
Ετήσια φράγκα 20
Εξαμηνίος » 12

Αι συνδρομαί πέμπονται εις
διεθνείς ταχυδρ. επιταγὰς και
γραμματία της βουλγ. τραπέζης
δι' επιστολής επί συστάσει.

Τὰ γραφεῖα τῆς «Ὀδησσός»
ἐν τῇ ᾠ. τμήματι Ἀριθ. 535.



ΟΔΗΣΣΟΣ



ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΩΝ

Ἐν τῇ τετάρτῃ σελίδι ὁ στίχο
διὰ χαρακτῆρων τῶν δώδεκα
στιγμῶν τιμᾶται ἘΝΟΣ Λέβου

Ἐὰν διαρκεῖς ἀγγελίας γίνοντα
ἰδιωτέραι συμφωνίαι

Τὰ πρὸς τὴν «Ὀδησσόν»
ἀποστέλλόμενα χειρόγραφα
δηλοῦντα τὸν τόπον τῆς προ-
λεύσεως και ὄντα ἐνυπόγραφα
δὲν ἐπιστρέφονται, τὰ δὲ μὴ
τοιαῦτα δὲν λαμβάνονται
ὅπ' ὄψει.

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

Χ. Α. ΔΑΜΠΡΙΔΗΣ

Ἀπευθυντέον: A la direction du Journal «Ὀδησσός».

ΦΥΛΛΟΝ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘ. ΕΤΟΥΣ ΤΙΜΑΤΑΙ 5 ΛΕΒΩΝ

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΟΝΟΝΤΑΙ
ΤΑ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΑ ΦΥΛΛΑ ΤΙΜΩΝΤΑΙ ΛΕΒΩ.

ΡΩΣΣΙΚΟΣ ΣΤΟΛΟΣ

ΕΝ

ΤΟΥΛΩΝΙ

Κατὰ τὰς ἐκ Τουλώνος διαβιβαζομέ-
νας τηλεγραφικὰς εἰδήσεις ὡς ἐξῆς ἐ-
γένετο ἡ ὑποδοχὴ τῆς Ρωσικῆς μοίρας.

Ὁ ἐξαραισμός τῆς πόλεως ἀ-
πεπερατώθη. Ἀπειρον πλῆθος πε-
ριδιαβάζει ἐπὶ τῶν προκυμαιῶν.
Μοῖρα συγκεκλιμένη ἐξ ἑνὸς κατα-
δρομικοῦ φέροντος τὰ μέλη τῆς
ρωσικῆς πρεσβείας καὶ τοὺς ἀ-
νωτέρους ἀξιωματικοὺς τοῦ στρα-
τοῦ, 4 προσκόπων καὶ 6 τορπιλο-
φόρων ἀπῆλθε πρὸς ὑπάντησιν τῆς
ρωσικῆς μοίρας, ἣν καὶ συνήντη-
σε τῇ ἐννάτῃ καὶ ἡμισείᾳ ὥρᾳ.
Ὁ διοικητὴς τῆς ρηθείσης μοίρας
καὶ ὁ κ. Γιέρς ἀνέβησαν εἰς τὴν
ναυαρχίδα. Ὁ διοικητὴς ἠύχθη
τῷ ρωσσῷ ναυάρχῳ τὸ ὡς εὖ πα-
ρέστις ἐν ὀνόματι τοῦ ἐπὶ τῶν
ναυικῶν ὑπουργοῦ, προσέθηκε δὲ
ὅτι αἱ εὐχαὶ αὗται δὲν προέρχον-
ται μόνον ἀπὸ μέρους τῶν ναυ-
τικῶν ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τῆς Γαλλίας
ὅλης, καθὰ ὁ ναύαρχος Ἀβελλάν
μέλλει ἐντὸς ὀλίγου νὰ ἐννοήσῃ.
Ὁ ναύαρχος Ἀβελλάν ἠύχαρίστη-
σε θερμῶς.

Ἡ ρωσικὴ μοῖρα ἠγκυροβόλη-
σεν ἐν τῇ λιμένι ἐν μέσῳ ἀνευ-
φμιῶν καὶ ἀπεριγράφτου ἐνθουσι-
ασμοῦ. Οἱ ἐπὶ τῶν ἰσίων γάλλοι
ναῦται ἔκραζον· Ζήτω ἡ Ρωσσία!
Οἱ ρῶσσοι ναῦται ἀπῆλθον· Ζή-
τω ἡ Γαλλία! Αἱ μουσικαὶ ἐπιάνιζον
τὸν ρωσσικὸν ὕμνον, τὸ πλῆθος
ἔσειε τοὺς πῖλους καὶ τὰ μανδι-
λια.

Ὁ ναύαρχος Ἀβελλάν ἀπεβιβά-
σθη τῇ πρώτῃ ὥρᾳ εἰς τὸν ναύ-
σταθμον, ἐνθα ἐδεξιώθη ὑπὸ
τῶν ναυτικῶν ἀρχῶν· εἴτα ὠδη-
γήθη μετὰ στρατιωτικῶν τιμῶν εἰς
τὸ ναυαρχεῖον ἐνθα ἀνευφημήθη
ὑπὸ τοῦ συνθηροισμένου πλῆθους.

Ὁ ἐπὶ τῶν ναυτικῶν ὑπεργὸς ἐδέ-
ξατο τὸν ρῶσσον ναύαρχον ἐν
τῷ ναυαρχεῖῳ εἰπὼν αὐτῷ τὰ ἐ-
ξῆς. «Ἡ ἀνέλπιστος μνήμη τοῦ
1891 ζῇ ἐν πάσαις ταῖς καρδίαις.
Τὸ Κρονστάδ καὶ ἡ Τουλὼν εἶ-
ναι ἐφεξῆς χρονολογίαι σημαντι-
καί· θὰ μαρτυρῶσι τὴν πρὸς ἄλ-
ληλα συμπάθειαν τοῦ ρωσσικοῦ
καὶ γαλλικοῦ ἔθνους. Ἐνεκα τού-
του ὡς φίλους εἰλικρινεῖς θὰ δεχ-
θῶμεν ὑμᾶς πανταχοῦ. Ἐν ὀνό-
ματι τοῦ προέδρου τῆς Δημοκρατί-
ας τῆς κυβερνήσεως καὶ ὁλοκλή-
ρου τῆς χώρας, ἀπευθύνω προσ-

ρήσεις ἐπὶ τῇ αἰσίᾳ ἀρίζει πρὸς
ὑμᾶς τὸν ἀντιπρόσωπον μεγάλου
καὶ εὐγενοῦς λαοῦ».

Ὁ ναύαρχος Ἀβελλάν ἀπῆντη-
σε· «Δὲν δύναμαι νὰ διερμηνεύ-
σω τὴν εὐγνωμοσύνην ἣν αἰσθά-
νομαι χάρις εἰς τὰς λέξεις ὑμῶν.
Οὐχὶ ἡ μοῖρα μόνη, ἀλλ' ἀπαξά-
πασα ἡ Ρωσσία θὰ συγκινηθῇ καὶ
εὐγνωμονῇ ἐπὶ τῇ δεξιῳσει ταύ-
τῃ ὑμῶν.

Ὁ δήμαρχος ὑποδεχόμενος τὸν
ρῶσσον ναύαρχον ἐν τῷ δημαρ-
χεῖῳ προσεφώνησεν ἐπίσης αὐτὸν
ἐνθουσιωδῶς.

Κατὰ τοῦ ὑπὸ τὸ ναύαρχου
Ριενιὲ παρατεθέν τοῖς ἀξιωματι-
κοῖς τῆς ρωσικῆς μοίρας δειπνον
ὁ κ. Ριενιὲ προέειπε πρῶτος ὑπὲρ
τοῦ Τσαίου, οὗ τὸνομα — εἶπε
— σημαίνει εἰλικρίνειαν καὶ οὐ τὸ
σθένος ἐπιφαίνεται εἰς τὰ ὄμμα-
τα τοῦ κόσμου ὡς σύμβολον εἰ-
ρήνης.

Ἐπαιανίσθη ὁ ρωσσικὸς ὕμνος.
Ὁ ὑπουργὸς προέειπε δεῦτερος
ὑπὲρ τοῦ στόλου καὶ τοῦ στρατοῦ
τῆς Ρωσσίας οἵτινες εἶναι καὶ δέ-
ον νὰ ὦσιν ἀείποτε ἠνωμένοι
πρὸς τὴν Γαλλίαν.

ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ ΚΑΙ ΔΗΛΙΓΙΑΝΝΗΣ

Πλείστα συμπτώματα πνευματι-
κῆς ἁρμονίας καὶ ἐπικειμένων φιλι-
κῶν συνεννοήσεων ἐδηλώθησαν κα-
τὰ τοὺς ἐσχάτους τοὺς καιροὺς
μεταξὺ τῶν δύο περιφανῶν ἀγε-
λαρχῶν. Ἡ «Πρωία» εἰσῆγα καὶ τὸ
«Ἀστὺ» ἐθώπευεν. Ἐπὶ βραχὺν ὁ-
μῶς χρόνον, κατὰ τὸ ἰταλικὸν λόγι-
ον, διατηρεῖται ἡ ἐορτὴ καὶ ἡ φι-
λία τῶν κατεργαρέων. Τὰς θωπείας
καὶ τὰς διαχύσεις ἐνίοτε παρήγεν
ἡ πολιτικὴ ὑποτύφλωσις. Ὁ κ. Τρι-
κούπης ἤγειρεν ἀγῶνα ὑπὲρ τῶν
βιαζομένων καὶ ἀπειλουμένων κοι-
νοβουλευτικῶν θεσμῶν ἐπεδοκίμαζε
δὲ αὐτὸν ὁ κ. Δηλιγιάννης, νομίσας
τὸν κ. Τρικούπην ὑπερέστην τοῦ πο-
λιτικοῦ συμφέροντός του, πρόθυμον
νὰ παραδώσῃ αὐτῷ τὴν ἀρχήν. Ἐ-
στεργε συγχρόνως ὁ κ. Δηλιγιάννης
τὴν συνηγορίαν ὑπὲρ τῆς διατηρή-
σεως τῆς παρούσης Βουλῆς καὶ τῆς
ἀποσυνθέσεως τοῦ προνομίου τῆς δι-
αλύσεως, μὴ μελετῶν τὰ ἀναπόδρα-
στα αὐτῆς ἀποτελέσματα. Τώρα μό-
λις ἤρχισε νὰ κατανοῇ τὸ πολιτικὸν
παγνίδιον, νὰ διαβλέπῃ δὲ μετὰ
νογγραφίας καὶ πολιτικῆς σκευωρίας.
Ἀνοίξας τοὺς ὀφθαλμοὺς του παρε-
τήρησεν ὅτι ὁ κ. Τρικούπης ἔχει ἐ-
ξησφαλισμένην ἐν τῇ παρούσῃ βου-
λῇ τὴν πλειοψηφίαν, διανοεῖται δὲ
σοβαρῶς νὰ ἀναλάβῃ δ' αὐτῆς ἐκ

νέου τὴν ἀρχήν, ἣ ἐν ἀνάγκῃ νὰ
δημιουργήσῃ ὑπουργεῖον νευροσπά-
σιων, ἱκανὸν νὰ ὑπηρετήσῃ τὰς ὁ-
ρέσεις του καὶ νὰ συντελέσῃ τὸν
χρηματιστικὸν συνδυασμὸν τῆς ὁμά-
δος τοῦ κ. Συγγροῦ καὶ τῆς Αὐλῆς
ἔπειτα δὲ νὰ καταλάβῃ αὐτὸς τὴν
ἀρχήν, ἀπηλλαγμένος τῶν φοβερῶν
ἐθθῶν. Πστραψε λοιπὸν τῶρα ὁ
κ. Δηλιγιάννης διὰ τῆς «Πρωίας»,
καὶ τῆς «Ἐπιθεωρήσεως», βροντᾷ
δὲ καὶ ξογκυᾷ τὴν Ἑλλάδα ὁ νέος
ἡμῶν Περικλῆς, ἀπειλῶν διὰ τὸν
κεραυνὸν τοῦ τὸν Τρικούπην καὶ
τὸν Συγγρόν, ἐπιζητῶν δὲ τὴν χρῆ-
σιν τοῦ προνομίου τῆς διαλύσεως
πρὸς ἐξαφάνισιν βουλῆς μὴ ἐχού-
σης πλέον λόγον ὑπάρξεως. Κακὸν
καὶ τοῦτο. Ἐὰν δὲν εἶναι τις προ-
μηθεὺς, ὡς εἶναι τὸ ὑλάχιστον ἐπι-
μηθεὺς.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

Η ΧΟΛΕΡΑ

ΕΝ

ΡΟΜΟΥΝΙΑ

Τὸ ἐπίσημον χολερικὸν δελτί-
ον τῆς 30 Σεπτεμβρίου. — Ἡ Ὀκ-
τωβρίου σημειοὶ ἐν Γαλαζίᾳ 1
νέον κρούσμα ἡ θάνατος· ἐν Φε-
τεστίᾳ 3 νέα κρούσματα, 1 θά-
νατος· ἐν Τούλτση 1 κρούσμα καὶ
1 θάνατος· ἐν Φωξανίᾳ 1 νέον
κρούσμα.

Τὰ ἐν Φετεστίᾳ κρούσματα ἐ-
γένοντο μεταξὺ ἐργατῶν βουλ-
γάρων οὓς ὁ ἀρχιτέκτων κ. Ιάρ-
κας ἔφερεν ἐκ Βανιάσας τοῦ νο-
μοῦ Βλάσκας.

Προκειμένου περὶ χολέρας οὐ-
χὶ ἀπο σκοποῦ θεωροῦμεν νὰ δη-
μοσιεύσωμεν στατιστικὴν τῶν ἐν
Βραίλα θυμάτων ἀπὸ τῆς ἐνσκή-
ψεως τῆς χολέρας μέχρι σήμερον
δημοσιευθεῖσαν ὑπὸ τοῦ ὑγειονο-
μείου τῆς ρηθείσης πόλεως. Κατὰ
τὴν στατιστικὴν ταύτην, ἀπὸ τῆς
9 Ιουλίου μέχρι σήμερον ἐγένον-
το 468 κρούσματα, ὧν 283 ἀν-
δρες 149 γυναῖκες καὶ 36 παιδία
μέχρις ἡλικίας 15 ἐτῶν. Ἐθερα-
ρεύθησαν 138, ὧν οἱ 44 ἐνόση
πεύθησαν ἐν ταῖς οἰκίαις αὐτῶν
καὶ 94 ἐν τοῖς νοσοκομείοις. Ἀ-
πέθανον 290, ὧν οἱ 149 ἐν οἰ-
κίαις καὶ 141 ἐν τοῖς νοσοκομείοις

Η ΚΕΡΚΥΡΑ

Εἶναι λίαν γνωστὸς ὁ πρὸς τὴν
νῆσον Κέρκυραν ἔρως τῆς αὐτο-

κρατείας Ελισάβετ τῆς Αὐστρίας
ἣς τὸ λαμπρὸν κλίμα καὶ αἱ μα-
γευικαὶ τοποθεσίαι τὴν κατεγο-
ήτευσαν εἰς τοιοῦτον βαθμὸν, ὥ-
στε διέταξε καὶ ἤγειραν τὴν πο-
λυτελεῖ ἐκείνην ἔπαυλιν, περιστοι-
χουμένην ὑπὸ ὠραίων κήπων καὶ
ἀγροκηπίων ἀρκετὰ ἐκτεταμένων.
Ἡ αὐτοκράτειρα τρέφει ὑπὲρ τοῦ
ἀναπαυτικοῦ τούτου ἀσύλου ὅλως
ἰδιωτέραν εὐγνωμοσύνην. Ἐν τῇ
διαθήκῃ τῆς ἡ αὐτοκράτειρα προ-
σέθηκεν ἰδιοχείρως καὶ τὰς ἀκο-
λούθους γραμμὰς περὶ τῆς ἐντα-
φιασεῶς τῆς: «Ἐπιθυμῶ νὰ ἐντα-
φιασθῶ εἰς Κέρκυραν, παρὰ τὴν
ἀκτὴν, εἰς τρόπον ὥστε τὰ κύμα-
τα τῆς θαλάσσης νὰ συντρίβων-
ται ἀκαταπαύστως ἐπὶ τοῦ μνήμα-
τός μου».

ΣΧΟΛΙΚΑ

Ἡ ἐπιτροπὴ τῆς ἐν Βραίλα ἐλ-
ληνικῆς ἀποικίας μὴ δυνηθεῖσαν ἀ-
φέρειν θεραπείαν εἰς τὰ ἐν καχε-
ξίᾳ διατελοῦντα κοινοτικά πράγ-
ματα, παρητήθη· ὡς ἐλπίσωμεν ὅ-
τι ἡ νέα ἐπιτροπὴ θὰ κατορθώσῃ
νὰ διορθώσῃ αὐτὰ, καὶ ἰδίως νὰ
σώσῃ τὰ ἐλληνοπαῖδα διὰ τοῦ ἀ-
νοίγματος τῶν δημοτικῶν σχολεί-
ων· εἶναι καιρὸς οἱ φιλοπάτριδες
καὶ φιλότιμοι νὰ λάβωσιν εἰς χεῖ-
ρας τοὺς οἴκας τοῦ κοινοτικοῦ
σκάφους καὶ φέρωσιν αὐτὸ εἰς λι-
μένα ἀσφαλῆ.

ΓΑΛΛΟΣΙΑΜΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Παρὰ τὰς ἀντενεργείας τῶν
Ἀγγλῶν ἡ σιαμικὴ κυβέρνησις ἠ-
ναγκάσθη νὰ παραδεχθῇ τὸ κεί-
μενον τῆς ὑπὸ τῆς γαλλικῆς κυ-
βερνήσεως ἐκπονηθείσης συμβάσε-
ως, δι' ἣς παρεχομένων πάντων
τῶν δικαιωμάτων τῇ Γαλλίᾳ πε-
ριορίζεται μεγάλως ἡ σιαμικὴ,
ὑποχρεομένη ν' ἀποσυρθῇ τῆς
ἀριστερᾶς ὀχθῆς τοῦ ποταμοῦ Με-
κόγκου καὶ τῶν νήσων αὐτοῦ, νὰ
μὴ ἔχῃ ὠπλισμένα πλοῖα, νὰ μὴ
ὀχυρώσῃ οἰανδήποτε θέσιν ἐπὶ ἀ-
κτίνος 25 χιλιαμέτρων ἀπὸ τῆς
δεξιᾶς ὀχθῆς, νὰ μὴ διατηρήσῃ
τακτικὸν ἢ ἀτακτικὸν στρατὸν εἰς
ὠρισμένας ζῶνας, νὰ συνάλῃ
σύμβασιν ἐμπορικὴν μετὰ τῆς Γαλ-
λικῆς, νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν ἵδρυσιν
οἰανδήποτε οἰκοδομημάτων ἐπὶ τῆς
δεξιᾶς, ἐπιτρέψῃ ἐλεύθερον τὸ ἐμ-
πόριον εἰς τοὺς γάλλους ὑπηκόους
καὶ τὴν ἵδρυσιν γαλλικῶν προ-
ξενείων.



Εν Βάρνη τῇ 5 Οκτωβρίου 1893

•••••

Η ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

ΤΩΝ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΩΝ.

ΤΑ ΚΟΝΙΑΚ

ΕΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Τεραστίαν ἀληθῶς ἀνάπτυξιν ἔλαβεν ἐν Ἑλλάδι ἡ τῶν οἰνοπνευμάτων βιομηχανία. Πεντήκοντα καὶ πλέον ἐργοστάσια οἰνοπνευμάτων συστηθέντα πρὸ δεκαετίας λειτουργοῦσιν ἀριστα ἐν Ἀθήναις, Πειραιεὶ καὶ τοῖς περιχώροις. Ἡ ἐν Ἑλλάδι κατανάλωσις τῶν προϊόντων τούτων εἶναι μικρά, καὶ ἡ ὑπὸ τοῦ ἐξωτερικοῦ ζήτησις καὶ χρήσις τούτων ἀποβαίνει οὐ μόνον ἐπικερδῆς εἰς τοὺς παραγωγεῖς, ἀλλὰ καὶ μεγίστην ἀπεργάζεται τὴν εἰσαγωγὴν τοῦ χρυσοῦ νομίσματος ἐν χώρῳ, ἔνθα ἡ ἑλληνικὴ τούτου κατέστη ἐπαισητοτάτη σήμερον.

Πάντες γινώσκουμεν τὰ δικαίως ἀπολαύσαντα παγκοσμίου φήμης Ἑλληνικὰ κονιάκ ἦνε ἀγνότατα ἀνευ ξένων ἐπιβλαβῶν οὐσιῶν, μὲ τὸ φυσικὸν ἄρωμα ἐξ οἴνου παλαιοῦ παραγομένου, ἐκ μοσχάτων σταφυλῶν, συνιστώμενα ὑπὸ τῶν ἱατρῶν ὡς φάρμακα εἰς τοὺς ἀσθενεῖς εἰσαχθέντα δὲ εἰς ἅπαντα τὰ νοσοκομεία τῆς Ανατολῆς καὶ προτιμώμενα τῶν Εὐρωπαϊκῶν τοιούτων ὡς ἀνώτερα κατὰ τὴν ποιότητα. Ενθυμούμεθα τὴν γνῶμην Γάλλου γαιωπόνου ὅστις ἐπισκεφθεὶς τὰς ἀμπέλους τῆς Πελοποννήσου ἀπεθαύμασε τὴν τέχνην τῆς καλλιέργειας μεθ' ἧς αὐτὴ ἐνεργεῖται ἐν Ἑλλάδι καὶ ἐξῆρε τὴν ποιότητα τῶν οἴνων καὶ τῶν κατασκευαζομένων κονιάκ ἐπειπὼν, ὅτι ἡ πόλις τῆς Γαλλίας Cognac εὐρίσκεται πλέον ἐν Ἑλλάδι καὶ ὄχι ἐν Γαλλίᾳ. Οὐ μόνον ἐν Τουρίᾳ, Αἰγύπτῳ, Ρωμανίᾳ καὶ Σερβίᾳ γίνεται μεγάλη εἰσαγωγὴ Ἑλληνικῶν κονιάκ, ἀλλὰ καὶ ἡ Βουλγαρία δὲν ὑστερεῖ τῶν ἄνω κρατῶν κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν. Διότι, καὶ ἐν Βουλγαρίᾳ ἐξετιμήθη ἡ ποιότης τῶν Ἑλληνικῶν κονιάκ, ὡς πολὺ ἀνωτέρα τῶν Εὐρωπαϊκῶν κονιάκ καὶ σχεδὸν τὰ πλεῖστα καταστήματα εἰσὶν ἐμφθιασμένα καὶ ἡ κατανάλωσις τούτων χωρεῖ γοργῶς τῷ βήματι, διότι τὸ κονιάκ κατέστη τὸ ἀπα-

ραίτητον ἐφόδιον παντὸς οἰκογενάρχου καὶ ἔχει τὴν αὐτὴν θέσιν ἐν τῇ οἰκίᾳ χρήσει, οἷαν ὁ καρπὸς καὶ ἡ ζάχαρις, ἐκτὸς τῆς ὡς φαρμάκου ἱαματικῆς ιδιότητός του.

Εν Βουλγαρίᾳ ἀπὸ τῆς 27 Σεπτεμβρίου ἠξίθη ὁ εἰσαγωγικὸς δασμὸς ἐπὶ τῶν κονιάκ τῶν προερχομένων ἐκ τῶν κρατῶν, πρὸς ἃ ἡ Βουλγαρικὴ Κυβέρνησις δὲν συνδέεται δι' ἐμπορικῶν συμβάσεων. Εἰσὶ δὲ ταῦτα ἡ Ἑλλάς ἡ Ρωμανία καὶ ἡ Σερβία. Εὐφρὸν δὲ πρότερον ἕκαστον κιβώτιον κονιάκ ἐκ 12 φιαλῶν εἰσαγόμενον ἐν Βουλγαρίᾳ ἐξ Ἑλλάδος ἐξετιμάτο πρὸς 12 λέβια (γρᾶνκα) ὑπεβάλετο εἰς τὴν ἀπότισιν τῶν ἀκολούθων δασμῶν:

- α) τοῦ εἰσαγωγικοῦ δασμοῦ 8 % ἐπὶ τῆς ἀξίας τοῦ ἐμπορεύματος.
β) τοῦ μολυκτοῦ φόρου $\frac{1}{2}$ %
γ) τοῦ δικαίωματος καταναλώσεως (ἀξίς) 10 %
καὶ δ) τοῦ δημοτικοῦ δασμοῦ (octroie) 50 % κατὰ φιάλην

ἴτοι ἐν κιβώτιον κονιάκ τὸ ὁποῖον ἐξετιμάτο 23 λέβια ἐπλήρονε φόρον λέβια 10, 25 ἐκ. ἀπὸ τοῦδε, διὰ τῆς νέας ἡδη ἐπιβληθείσης φορολογίας ὠρίσθη ἡ ἀξία ἑκάστου κιβωτίου κονιάκ λέβια 72 προσθέτοντες δὲ τοὺς ἄνω μνημονευομένους δασμοὺς ἔχομεν ἐκ 19, 32 ἐκ. ἄτινα δέον νὰ πληρῶνῃ ἐρεξῆς ἕκαστον κιβώτιον κονιάκ εἰσαγόμενον ἐξ Ἑλλάδος Σερβίας καὶ Ρωμανίας. Εὐνοητέον δὲ ὅτι δὲν ἐπιτρέπεται ἡ ἀνταλλαγὴ τοῦ ρόρου δι' ἐμπορεύματος ἐν τοῖς τελωνίοις ἀπὸ τοῦ ὑπουργείου τῶν οἰκονομικῶν ἐν Σοφίᾳ ὥρισε τὴν τιμὴν καὶ ἀξίαν τοῦτου. Ἡ τοιαύτη νέα δασμολογία ἐν τούτοις καθὰ πληροφοροῦσιν ἡμᾶς εἰδήμονες δὲν θά ἀνακύβῃ τὴν εἰσαγωγὴν τῶν ἑλληνικῶν κονιάκ ἐν Βουλγαρίᾳ διότι ἐκάστη φιάλη ὑποβάλλεται ἡδη εἰς δασμὸν ἐνὸς λεβίου καὶ δι' ἐκ. καὶ δὲν θεωρεῖται ὁ δασμὸς οὗτος ἱκανὸς ν' ἀποκλείσῃ τὴν εἰσαγωγὴν τῶν ἑλληνικῶν κονιάκ. Παράδειγμα δ' ἔχομεν τὴν Ρωμανίαν ὅπου οἱ δασμοὶ εἶναι ἐπαχθέστατοι καὶ ὅπου ὑπάρχουσι πλεῖστα ὅσα ἐργοστάσια παράγοντα ἐγχώριον κονιάκ καὶ ἐν τούτοις ἡ εἰσαγωγὴ τῶν ἑλληνικῶν κονιάκ ἔλαβε μεγάλας διαδόσεις.

Ἀλλὰ τίς ἀγνοεῖ ὅτι καὶ ἐν Ἑλλάδι ἐκ Βουλγαρίας εἰσάγονται γεννήματα, κασσέρια, μαλλιά, ζῶα

αὐγά, ὄρνιθες, καὶ ἐξ Ἑλλάδος πάλιν ἐν Βουλγαρίᾳ εἰσάγονται σταφίδες, σέκα, οἶνοι, κονιάκ, ἑλαια, καὶ ζυμαρικά. Ἀπὸ λοιπὸν τοιαύτη εἰσαγωγὴ τῶν δύο τούτων κρατῶν ἐπιτελεῖται δὲν ἔχομεν, ἢ νὰ συστήσωμεν πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν, ὅπως προβῇ εἰς τὴν σύναψιν ἐμπορικῆς συμβάσεως πρὸς τὴν Βουλγαρίαν καὶ μάλιστα, ὡς γνωρίζομεν, ἀπὸ ἡ Βουλγαρικὴ Κυβέρνησις προσέκαλεσε πολλάκις τὴν Ἑλληνικὴν ἥτις βεβαίως ἀδιαφορεῖ φαίνεται ἀν' ἀποκλείωνται ἢ βαρύτατα δασμολογῶνται τὰ ἐξ Ἑλλάδος βιομηχανικὰ προϊόντα.

Ἡμεῖς, ὡς ζῶντες ἐν Βουλγαρίᾳ ὑπισταμέθα ὡς ἔμποροι τὰς συνεισφοράς τῆς ἀκτινῆς τῶν ἐνταῦθα πρακτόρων τῆς Ἑλλην. κυβερνήσεως ἥτις προ πολλοῦ ἔπρεπε νὰ διαρωτισθῇ περὶ τῆς ἀνάγκης τῆς τοιαύτης ἐμπορικῆς συμβάσεως μετὰ τῶν Βουλγαρικῶν. Βεβαίως δὲ μία ἐμπορικὴ σύμβασις δὲν θά ἡμαλώτιζε τὴν Ἑλλ. κυβερνήσιν οὐδὲ θά παρεβλάπτετο τὸ πολιτικὸν αὐτῆς πρόγραμμα περὶ τῆς διεθνούς πολιτικῆς, ἀπὸ μάλιστα διὰ τῆς ἐμπορικῆς προσεγγίσεως τῶν δύο κρατῶν θά ἐγενῶντο μεγάλα συμφέροντα πρὸς τὸ ἑλληνικὸν ἔθνος, ὡς εἰς τὸ βουλγαρικὸν ἀπ' ἐτέρου εἰς τρόπον ὅστε νὰ ἐκλίπασιν ἐρ' ὅσον εἶνε δυνατόν τὰ φυλετικὰ μίσση καὶ ἡ ἐπικρατοῦσα ἰδέα ὅτι ὁ Ἑλλήν εἶνε ὑπερήφανος περιτροπῶν τοὺς κατ' αὐτὸν ὑπολειπομένους τὴν ἀνάπτυξιν καὶ τὸν πολιτισμὸν. Εἰπον ἀνωτέρω κρατιδίων, διὰ νὰ δείξω ὅτι τὰ βουλγαρικὰ καλούμενα ἔθνη ἔχοντα ἀνάγκην ἐμπορικῶν συνδέσμων καὶ βιομηχανικῆς ζωογονήσεως πρέπει νὰ παρακάμπωσιν ἐνίοτε τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς ἥτις κυρίως κανονίζεται ὑπὸ τῶν μεγάλων δυνάμεων.

Φρονοῦμεν συντόμως εἰπεῖν ὅτι ἡ ἐξωτερικὴ πολιτικὴ τῶν κρατιδίων τοῦ Αἴμου, πρὸς ἄλληλα τοῦλάχιστον δέον νὰ φέρῃ καὶ πρακτικὸν Χαρακτῆρα.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

Επιστέλλει ἡμῖν ὁ ἐν Καβάρνη τακτικὸς τῆς Οδησοῦ ἀνταποκριτής:

ΠΕΡΙΟΔΕΙΑ ΑΡΧΙΕΡΕΩΣ

Περιοδεῖον ἀνὰ τὴν Θεοφρούριον ἐπαρχίαν αὐτοῦ ὁ Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης κύρ. κύρ. Πολύκαρπος, ἐμμένεστα ἐδεξιώθη παρ' ἀπάντων τῶν ἐπ' αὐτοῦ πνευματικῶς ποιμαινομένων κατοίκων τῶν τε κωμῶν καὶ χωρίων. Καὶ τὰς ἐν μέρει ἐμφιλοχωρησάσας δι' ἀφορὰς καὶ διαφωνίας μεταξὺ τῶν ἱερέων αὐτῶν, καὶ τῶν λαϊκῶν ἐπ' ὅσιν λαβὼν συνέστησε πατρικῶς τοῖς μὲν, συνδιαλλαγὴν ἀναπτύξας τὰς περὶ εἰρήνης καὶ ἀγάπης ἀρχὰς τοῦ ἱεροῦ Εὐαγγελίου.

Τὸς δὲ παραινεντικῶς προὔτρεψατο δὲ τὸ ἀγαθόν· πλὴν οἱ μὲν, πλειὸν τῶν δὲ, παραγνωρίζοντες τὴν ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ ὑψηλὴν αὐτῶν ἀποστολήν, καὶ τὴν ἀργυρολογίαν ὡς κύριον μέλημα ἐν τῇ ἱερατικῇ αὐτῶν σταδίᾳ ἔχοντες, ἔδυσαν τὰ ὦτα, ἀπέστρεψαν τοὺς ὀφθαλμοὺς, καὶ ὀνειροπολοῦσι μετὰ θέσεις, ἀποβλέποντες εἰς ἀνωτέρας, ἐπικερδεστέρας, ἡσυχωτέρας, ἀναπαντικώτερας ἐνορίας, ἐν τούτοις παρέμειναν καὶ πάλιν ἐν ταῖς οἰκείαις αὐτῶν ἐνορίαις, τῇ ἐπιμόνῳ θελήσει τοῦ πνευματικοῦ αὐτῶν Ἀρχηγοῦ.

ΚΑΚΟΒΟΥΛΟΣ ΦΗΜΗ

Ὁ γάλλος ἀκαδημαϊκὸς Προὔτα δέλων ν' ἀποδείξῃ ὅτι αἱ καθάρσεις οὐδερμίαν ἔχουσι δύναμιν πρὸς ἀναχαίψιν τῆς χολέρας μεταχειρίζεται πρόχειρον παράδειγμα τὴν Βουλγαρίαν, ἡ ὁποία καίπερ ἐρημικῶς ἔχουσα κεκλεισμένους τοὺς λιμένας τῆς, προσεβλήθη ἐν τούτοις ὑπὸ χολέρας, διότι ἤθην ἐγένοντο ἐν Ρουσσουκίᾳ δύο χολερικά κρούσματα.

Αποροῦμεν πᾶς ὁ ἐμβριδὴς ἀκαδημαϊκὸς πεισθεὶς εἰς τὴν καλὴν τὴν πίστιν δημοσιεύεισαν φήμην ὑπὸ τῆς «ρουμανικῆς ἀνεξαρτησίας» ἡθέλησε νὰ διαβάλλῃ χώραν, ἐπὶ τοῦ παρόντος τοῦλάχιστον ἀπολαύουσιν ἄκρας ὑγείας.

Ἡ περὶ ἐνσκήψεως χολέρας ἐν Ρουσσουκίᾳ καὶ ἐνταῦθα κακοβούλως διεδόθη ἀλλὰ διαβεβαιώμεν τοὺς ἀναγνώστας τῆς «Οδησοῦ» ὅτι οὐδὲν συνέβη ἐν Ρουσσουκίᾳ κατ' ἰδιαιτέρας καὶ ἀσφαλεῖς ἡμῶν πληροφορίας.

ΔΙΑΤΡΙΒΗ

Μετὰ ψυχικῆς ὀδύνης ἀνέγνωμεν ἐν τῇ ἐγκρίτῳ συναδέφῳ «ἐφημερίδι τῶν Ἀθηνῶν δριμυτάτην διατριβὴν καταπομένων τῆς ἐθνικῆς ὑπολήψεως καὶ τῆς ἐν ταῖς δημοικαῖς ἐκλογαῖς Συζουπόλεως πολιτείας τοῦ κ. Α. Τσελεμπόγλου ὡς ἀπατήσαντος τοὺς ὁμογενεῖς τοῦ καὶ μεταχειρισθέντος βίαν πρὸς ὑπερίσχυσιν τοῦ συνδυασμοῦ ὑπὲρ τοῦ ὁποῖου τελεσφόρως εἰργάσθη.

(48) ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (48)
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

GEORGE HARTWIG.

ΤΟ

ΑΡΧΟΝΤΟΚΟΡΙΤΣΟΝ

(Ἐκ τοῦ γερμανικοῦ)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

Γ. ΜΟΥΣΑΙΟΥ

Κεφάλ. Ζ.

(συνέχεια)

Ἦτο ἡ τελευταία ἡμέρα τοῦ Αὐγούστου, ὅτε ἐπανήρχετο μετὰ τοῦ συζύγου τῆς ἐκ τῆς εἰς τὴν ὑψηλὴν Τάτρην περιηγήσεώς τῆς καὶ ἐπεχείρησε μίαν μικρὰν ἐκδρομὴν μέχρι τοῦ ἀνθρακω-

ρυχείου τοῦ πατρός τῆς. Ὁ ἥλιος ἐξηκόντιζεν ἀκόμη τὰς τελευταίας του ἀκτῖνας ὑπεράνω τῆς ἀνευ θελγήτρων γωνίας ἐκείνης τῆς γῆς, ἥτις ἐνέκρυσεν ἐν αὐτῇ τόσους ὑπογείους θησαυροὺς κατ' ἡν στιγμὴν ἡ Μαρία ἴστατο πρὸ τῆς οἰκίας ἐκείνης, ἐν ἣ εἶχε γεννηθῇ.

Ἦθελε νὰ ὁμιλήσῃ, ἀλλ' ἡ καρδιά τῆς ὑπερπληρώθη. Δὲν ἤκουε τὸν θερμὸν χαρετισμὸν τοῦ ἀνδρὸς, ὅστις ἐπὶ τόσα ἔτη εἶχε διοικήσῃ τὸ κτῆμα τῆς τιμίως, δὲν ἔβλεπε τὰ περίεργα βλέμματα τῶν ὑπαλλήλων, οἱ ὅποιοι μετ' εὐχαριστήσεως ἐθεῶντο τὴν νεαράν τῶν κυρίαν, δὲν παρετήρει ὡσαύτως καὶ τὴν παραιτήρει ὡσαύτως καὶ τὴν ἐμφροντίν φυσιογνωμίαν τοῦ συζύγου τῆς, ὅστις παρηκολούθει προσεκτικῶς πᾶσαν κίνησιν τῆς σιωπηλῆς τῆς συγκινήσεως, ἔ-

βλεπε μόνον ἀπενῶς πρὸς τὸ κατῶφλιον κάτω, ὅπου ἐν ἄλλοτε ποτε ἔξεκομίσθησαν δύο φέρετρα ἐν οἷς ἀνεπαύοντο πᾶν ὅ,τι αὐτὴ εἶχε προσφίλῃς.

— Μαρία μου, δυστυχῆς Μαρία! εἶπεν ὁ Βαλέριος Καρίσιος. — Καὶ στραφεὶς πρὸς τινὰ κύριον, ὅστις μετ' οἴκτου καὶ συμπαθείας ἐθεῶτο τὴν ὥχραν, τρυφερὰν γυναῖκα προσέθεσε. Κύριε Διευθυντὰ διατάξατε νὰ παραμερίσωσιν οἱ ἄνθρωποι. Πάντοτε ἡ προσήλωσις τῶν βλεμμάτων τῶν ἀνθρώπων ἐπαυξάνει τὰ τοιαῦτα νευρικά συμπτώματα.

— Μάλιστα, ἡ ἀνάμνησις εἶνε μέγα τι πρᾶγμα, κύριε Καρίσιε, εἶπεν ὁ Παῦλος Γάρνιζ ὁμιλῶν σιγὰ καὶ ἐτοιμαζόμενος νὰ ἐκπληρώσῃ τὴν ἐπιθυμίαν του.

Ἡ Μαρίδα δὲν παρετήρει οὐδὲν ἐκ τούτων. Ἰστατο ἀκόμη πάντοτε μὲ συνεπτυγμένης τὰς χεῖρας καὶ παρετήρει

τὸ κατῶφλιον τοῦ πατρικοῦ τῆς οἴκου.

Ἡ ἀπαισία ἡμέρα τῇ ἐπανήλθεν αἰφνης ἐν τῇ μνήμῃ τῆς, ὅτε καὶ αὐτὴ ἐγκατέλειπε τὸ κατῶφλιον ἐκεῖνο διὰ νὰ γείνῃ ἔξω μεταξὺ ξένων, ἀδιαφόρων πρὸς αὐτὴν ἀνθρώπων τόσῳ δυστυχῆς. Διὰ δὲν εἶχε μείμῃ τότε ἀκόμη ἐν τῇ ἡσυχῇ πατρικῇ τῆς οἰκίας; Βαδὺς, βαρὺς ἀναστεναγμὸς ἐξέφυγεν ἐκ τῶν χειλέων τῆς.

Ὁ Βαλέριος ἔρριψε πρὸς τὸν διευθυντὴν ἐν βλέμμα ἐκφραστικόν, οὗτος δὲ εἰς ἀνταπάντησιν ἐπλησίωσε πρὸς τὴν νεαράν γυναῖκα.

— Δὲν εὐαρεστεῖσθε νὰ εἰσεέλθῃτε εἰς τὸ κτῆμά σας;

Αὕτη ἀνετινάχθη πτοηθεῖσα καὶ τῷ προσεμεδίασε θλιβεράς. Συγγνώμην! Οἷόςας ἀναμνήσεις ἔχω εἰς τὸν τόπον αὐτὸν, εἰς αὐτὸ ἐδῶ τὸ μέρος!

ΚΟΝΙΑΚ

Εν τῇ σημερινῇ φύλλῳ δημοσιεύομεν ἄς οὐστάτον καὶ πρακτικωτάτην διατριβὴν περὶ τοῦ ἑλληνικοῦ κονιάκ καὶ τῆς κατακρίτεας ἀδιαφορίας τῆς ἑλλην. Κυβερνήσεως ὅπως συνάγῃ ἐμπορικὴν σύμβασιν μετὰ τῆς ἡμετέρας...

ΜΕΤΑΘΕΣΕΙΣ

Ο κ. Δ. Μιγκωφ εἰσαγγελεὺς παρὰ τῇ ἐν Φιλίππουπόλει ἐφετείᾳ διωρίσθη πρόεδρος τοῦ ἐφετείου Τυρνόβου ἀντικατασταθεὶς ὑπὸ τοῦ κ. Ν. Αβαδζήφ τῶς εἰσαγγελέως παρὰ τῇ ἐφετείᾳ τῆς τελευταίας ταύτης πόλεως. Ο κ. Παναϊώτῳ μέλος τοῦ νομαρχιακοῦ συμβουλίου Φιλίππουπόλεως διωρίσθη εἰσαγγελεὺς παρὰ τῇ νομαρχιακῇ δικαστηρίῳ Στάρα Ζαγόρας εἰς ἀντικατάστασιν τοῦ κ. Δήμιου Πωπῶφ μετατεθέντος εἰς Σλίστριαν. Τέλος ὁ κ. Γ. Σερτζῶφ διωρίσθη εἰς τὴν θέσιν τοῦ κ. Παναϊώτῳ.

ΚΑΘΑΡΣΙΣ

Ἡ διεύθυνσις τοῦ ἀνωτάτου ὑγειονομικοῦ συμβουλίου Σοφίας ἐξέδωκε διάταξιν ὑπὸ ἡμερομηνίαν 27 παρελθόντος μηνός, καθ' ἣν ἡ ἀπολύμανσις τῶν ἐκ τῆς Ρουμανικῆς παραλίας τοῦ Δουνάβεως προελεύσεων ἐλαττωθῇ ἀπὸ 8 εἰς 5 ἡμέρας ὥστε οἱ συμπληρώσαντες τὰς 5 ἡμέρας ἐν τῇ λοιμοκαθαρίᾳ θὰ ἀφθῶσιν ἐλεύθεροι.

ΤΑ ΕΡΕΠΙΑ

Ἡρξάτο ἰδῆ ἡ ἀφαίρεσις τῶν ἐρειπίων τοῦ πυρποληθέντος ξενοδοχείου. Μέγα μέρος τοῦ κτιρίου πρὸ τῆς παντελοῦς πυρπολήσεως κατέπεσεν ἐντὸς τῆς κάτωθεν αὐτοῦ κεκμένης ἀποθήκης πάγου. Τοῦτο συνετέλεσεν ὥπως μὴ βλαβῶσι πολλὰ πράγματα. Οὕτως εὐρέθησαν πολλὰ νομίσματα, ἐν οἷς καὶ ἐν ποσὸν ἐκ 1600 λεβίων, πολὺτιμα ἀντικείμενα, καὶ φορέματα ἅπαντα κεκλεισμένα ἐν κιβωτίῳ πεσόντι ἐντὸς τοῦ πάγου. Τὰ εὐρεθέντα ἀνήκουσιν εἰς τὸν κ. Σίλλεφ, γραμματέα τοῦ ἐπαρχικοῦ Σοφίας. Ἐλπίζεται ὅτι θὰ ἐξαχθῶσι καὶ ἄλλα πράγματα κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον βεβλαμμένα.

ΔΗΜΟΤΙΚΑ

Εατὰ τὴν «Β. Ζοράν» ἐν τῇ χωρίῳ Κουκλαίνης λαμβάνουσι χώραν τρομερὰ πράγματα. Τὸ δημαρχεῖον, γράφει ἡ συνάδελφος, τὸ ὅποιον ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον εἴρεται εἰς χεῖρας τῶν Ἑλλήνων, ἐκλεγέν ἐν καιρῷ τῇ προστασίᾳ τοῦ Σβεστάρωφ, κατ' οὐδὲν ὑπολείπεται τῶν πατρῶνων του. Ἰδιαιτέρα συμμορία σχηματισθεῖσα ἐπιτίπτει καὶ

ραβδοκοπεῖ τοὺς ἐναντιοφρονούντας, ἐπιτυχοῦσα μάλιστα νὰ σκατεῖ ὁ σὴ πολλοὺς μέχρι τοῦδε Τούρκους. Ἡ συμμορία κατὰ τῆς ὁποίας ἐκινήθησαν πολλὰ ποινικὰ καταδιώξεις κατεσκευοφάντησεν ἐνώπιον τῶν ἀρχῶν τοὺς ἀντιπάλους αὐτῆς ὡς λαθρεμπόρους καπνοῦ, ὅπερ ὅμως πάντοτε διαψεύδεται ὑπὸ τῆς ἐνεργουμένης ἀνακρίσεως ὑπὸ τῆς ἀρχῆς. Ἀπ' ἐναντίας αἱ ἀρμόδιαι ἀρχαὶ θὰ ἀποκαλύψουσιν πολλὰς αὐθαιρεσίας τοῦ δημαρχεῖου Κουκλαίνης ἐὰν ἐξελέγξωσι τὰς πράξεις του. Ἡμεῖς, ἐπιλέγει ἡ συνάδελφος, ἐπωφελοῦμεθα τῆς περιστάσεως ὥπως ἐπιστήσωμεν τὴν προσοχὴν τῆς ἀρχῆς.

Ἀς ἐπαντήσωσιν οἱ Κουκλαϊνῆς εἰς ὅλα αὐτά.

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΔΙΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Ο κ. Ράφ ἐκπληρῶν καθήκοντα νομάρχου Βάρνης διέταξε τὴν ἀστυνομίαν ὥπως μᾶς διαβιβάσῃ ἔγγραφον, δι' οὗ ἐγγέλεται ὅτι τὴν 1ην Ὀκτωβρίου ἐβεβαιώθησαν δὲ οὐ χολερικὰ κρούσματα εἰς τὸ Τοτράκάν, παραδουναβειῶ πόλει — οὐδεὶς θάνατος. Ἐπεβλήθη πενθήμερος κάθαρσις μετ' ἀπολυμάνσεως τῶν ἀποσκεκῶν,

ΔΗΛΩΣΙΣ

Δηλῶ δημοσίᾳ ὅτι τὰ διαθρυλούμενα ἐν τισιν ἐνδιαφερομένοις κύκλοις καθ' ἃ δῆθεν ἡ παραιτήσις ἐκ τῆς θέσεώς μου προήλθε συνεπείᾳ διαφωνίας μου μετὰ τῆς νέας δημογεροντίας τῆς ὁποίας τὰς ἀρχὰς διευτύπωσε καὶ ὑποστηρίξει ἡ «Οδησὸς» εἰσὶν ἠρημὶ στεροῦμεναι πάσης ὑποστάσεως. Αὕτῃ ἡ νέα δημογεροντία ἥτις ἀγνωστοῦ εἰσέτι ἂν ἐδέχθη ἡ οὐ τὴν παραιτήσιν μου, εἶναι εἰς θέσιν νὰ ὁμολογήσῃ ἂν τοιαύτη τις διαφωνία ἐπῆλθε μετὰ τῆς καὶ ἐμοῦ, οἱ δὲ ἐννυόμενοι εἰς τὰς τοιαύτας φήμας καλῶς ἐλητὰ ἔστωσαν βέβαιοι ὅτι οὐδέποτε ἐθήρευσαν θέσιν χάριν σὺ μ φ ε ρ ο ν τ ο λ ο γ ί α ς, ὅτι δὲ τὴν παραιτήσιν μου ὑπηγόρευσαν λόγοι πολὺ ἀνώτεροι ἀτομικῶν συμφερόντων. Ἡ νέα Δημογεροντία τῆς ἡμετέρας Κοινότητος ἂν ἐργασθῇ συμφώνως ταῖς ἀρχαῖς ἃς διευτύπωσε καὶ ἃς ὑπεστήριξεν ἡ «Οδησὸς» ἔστω βεβαία ὅτι θέλει τύχει τῆς αὐτῆς καὶ ἐν τῇ μέλλοντι ὑποστηρίξεως

χωρὶς ποσῶς νὰ ἔχῃ ἡ «Οδησὸς» τὴν ἐλαχίστην ἀπαίτησιν ἀνθ' ὧν ὑπὲρ αὐτῆς καὶ τῶν ἐν γένει συμφερόντων ἡς Κοινότητος ἐργασθῇ.

Ταῦτα ἐκ καθήκοντος καὶ χάριν τῆς ἀληθείας πρὸς ἄρσιν πάσης παρεξηγήσεως.

Εν Βάρνῃ 4 Ὀκτωβρίου 1893

Γ. Ο. ΣΚΑΝΑΒΗΣ.

Συντάκτης ἔφημ. «Οδησὸς» καὶ τῶς πρωτοφύλλτης Μητροπόλεως.

ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΕΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ ΛΟΓΙΟΥΣ

Ἀξιότιμε κύριε

Σκοποῦντες νὰ ἐκδώσωμεν περὶ τὰ τέλη τοῦ ἔτους λαχεῖο φέρον Πμερολόγιον τῆς ἐφημερίδος ἡμῶν λαμβάνομεν τὴν τιμὴν νὰ σᾶς παρακαλέσωμεν ὅπως τιμήσῃτε τὰς σελίδας αὐτοῦ ἀποστέλλοντες ἡμῖν ἐγκαίρως οἰανδήποτε διατριβὴν ἢ μελέτην ὅμων ἀνταποκρινομένην πρὸς τὸν διὰ τοῦ Ἡμερολογίου ἐπιδιωκόμενον σκοπόν.

Τὰ ἐν αὐτῷ δημοσιευθόμενα θέον νὰ ὦσι οὐχὶ λίαν μακροσκελῆ, γνωστοῦ ὄντος ὅτι ἡ ὕλη τοῦ Ἡμερολογίου θέον νὰ ἦ ποικίλη καὶ πλουσία.

Εν περιπτώσει παραδοχῆς τῆς παρούσης προσκλήσεως εὐαρεστήθητε νὰ μᾶς γνωρίσῃτε τὴν προθεσμίαν, ἥτις σᾶς ἀναγκαῖα πρὸς συγγραφὴν τῆς μελέτης σας.

Ἐκ τοῦ Γραφείου τῆς ἐφημ. «Οδησὸς»

ΔΙΑΦΟΡΑ

Δράμα ἐν Ἱπποδρομίᾳ.

Ἐν Κλερμόν Φερὰν τῆς Γαλλίας διεδραματίσθη τὸν παρελθόντα μῆνα δράμα ἐρωτικὸν ἢ συζυγικόν. συγκίνησαν τοὺς κατοίκους τῆς πόλεως. Πρῶτῃς ὑπῆρξεν ἡ βαρὼν Ράδεκ, ἱππεῖστρια ἔσχατος, φονεὺς δὲ ὁ σύζυγός της καὶ θέμα εἰς Δανὸς ἀξιωματικὸς, ὁ Καστενκιόλδ. Ὁ βαρὼν Ράδεκ εἶναι Ρώσος ἀξιωματικὸς ἐν ἀποστρατείᾳ, ἡναγκάσθη δὲ νὰ καταλίπῃ τὸ ρωσικὸν ἔδαφος ἐνεκὸν ἀκανονίστου μονομαχίας. Ἡ περιουσία του περιωρίζετο εἰς τὸν βαθμὸν τοῦ προσήνεκε δὲ τὸ ὄνομα του εἰς τὴν ἱππεύτριαν Εὐγενίαν Ράϊς καὶ τὴν ἐνυμφέθη. Ὁ βαρὼν ἀπὸ τῆς ἡμέρας τοῦ γάμου συνώδεε τὴν σύζυγόν του καθ' ὅλας τὰς περιπλανήσεις αὐτῆς, ἰδίως ἐν Δανίᾳ, ὅπου ἐμονομάχησε μετὰ νεαροῦ Δανοῦ ἀξιωματικοῦ, παρὰ τοῦ ὁποίου ἐδέχθη κτύπημα σπάθης ἐν τῇ κεφαλῇ. Μετὰ τοῦτο κατέλυσε τὴν Γαλλίαν καὶ παρηκολούθησε τὴν σύζυγόν του εἰς Δανίαν. Κατὰ τὸν παρελθόντα μῆνα ὁ κ. Καστενκιόλδ, ὁ Δανὸς ἀξιωματικὸς, μεθ' οὗ ἐμονομάχησεν ὁ Ράδεκ, μετέβη εἰς Κλερμόν Φερὰν καὶ ἐνεφανίσθη εἰς τὸ

ἱπποδρόμιον. Ὁ βαρὼν Ράδεκ ἰδὼν τὸν ἀντιπάλον του, μετέβη εἰς τὴν ἀστυνομίαν καὶ ἐδήλωσεν, ὅτι ἐὰν συνήντα ἀκόμη τὸν Δανὸν ἀξιωματικὸν παρὰ τῇ συζύγῳ του θὰ τὸν ἐφόνευσεν, καὶ ἐκράτησε τὸν λόγον του. Τῷ ὀντι, καθ' ἣν στιγμὴν ἡ κυρία Ράδεκ ἐμελλε ν' ἀνέλθῃ εἰς τὸν ἵππον ἐν τῇ ἱπποδρομίᾳ, ὁ Καστενκιόλδ προσήλθε νὰ τὴν χαιρετίσῃ, ὁ δὲ βαρὼν Ράδεκ ἐφάνη ἀμέσως κρατῶν εἰς τὴν χεῖρα περιστροφὸν καὶ ἐπυροβόλησε κατὰ τοῦ ἀτυχοῦς Δανοῦ ἀξιωματικοῦ, ὅστις ἔπεσε καιρῶς πληγθεὶς. Ὁ φονεὺς συνεληφθῇ.

Σκάνδαλον ἐν Ἰαπωνίᾳ.

Ἐξ Ἰοκοχάμας ἀνηγγέλθη εἰς τοὺς «Καιροὺς» τοῦ Λονδίνου σκάνδαλον μέγιστον, ἐκράγην εἰς τὴν ἀνωτέραν Ἰαπωνικὴν κοινωνίαν. Ἀριθμὸς τις προσώπων κατηγοροῦνται ὅτι ἀπεγύμνωσαν τῆς περιουσίας του καὶ ἔπειτα ἐδηλητήρυσαν τὸν ὑποκόμητα Σ. Ὁ ἀδελφὸς τοῦ ὑποκόμητος, ὁ νέος ὑποκόμης καὶ ἡ μήτηρ τοῦ ὑπάρχοντος μετὰ τῶν κατηγορουμένων. Ἀμφότεροι δὲ εἶναι συγγενεῖς αὐτοῦ τοῦ αὐτοκράτορος τῆς Ἰαπωνίας καὶ θὰ παραπεμφθῶσι μόλα ταῦτα ἐνώπιον τῶν δικαστηρίων.

Αἰτία θανάτου περίεργη.

Ὁ Σιδουά, ἀρὰφ γραμματικὸς τῆς 8-ης ἐκατονταετηρίδος ἀπέθανεν ἐκ τῆς λύπης διότι ὁ Ἀρὸν ἂλ Ρασίδ δὲν συνεφώνει μὲ αὐτὸν περὶ τινος γραμματικοῦ ζητήματος. Ὁ Βαλέντια, ἰσπανὸς θεολόγος, ἀπέθανε, διότι ὁ Πάπας τὸν ἐψεψε διὰ τι λελαθασμένον χωρίον ἐν τῷ ἁγίῳ Λύγουστίνῳ. Ὁ Αὐρίνδ, γάλλος ιστοριογράφος, ἀπέθανεν ἐκ λύπης, διότι ὁ τυπογράφος Δαλλεμάν ἐπέτρεψε νὰ παρεισφρήσῃ λάθῃ τινα ἐν τοῖς συγγράμμασι του. Ὁ Κορέλ, περίφημος μουσικὸς συνθέτης, ἀπέθανε, διότι ὁ Σκαρλάττι τῷ ὑπέδειξε, ὅτι μουσικὸν τι σημεῖον δὲν ἐτέθη καλῶς ὑπ' αὐτοῦ. Ὁ Ἀλέξανδρος Γουίδι, ἰταλὸς ποιητὴς ἀπέθανε, διότι καθ' ἣν στιγμὴν ἐμελλε νὰ ἐγχειρήσῃ εἰς τὸν Πάπαν Κλήμεντα ΧΙ ἐν ὠραίῳ, κομῆτον ἀντίγραφον τῶν ἐξ ὀμιλίων αὐτοῦ, τὰς ὁποίας οὗτος εἶχε σιχοποιήσῃ, ἀνεκάλυψε καθ' ὅδον ἐν γραφικὸν λάθος. Ὁ Σοφοκλῆς, ὁ περίφημος τραγωδοποιὸς, ἀπέθανεν—ἐκ χαρᾶς. Ἐν θαρεῖ γήρατι εἶχεν ἀναγνώσῃ δημοσίᾳ μίαν νέαν τραγωδίαν καὶ ἀνέμενεν ἐπὶ πολλὸν καιρὸν, ἐπειδὴ αἱ γυνῶμαι ἦσαν διηρημέναι, προσδοκῶν ἀνυπολόγως τὴν ἀπόφασιν τῶν κριτῶν. Ἐπὶ τέλους μὴ ψήφος περισσοτέρα ἀπεφάσισεν ὑπὲρ τοῦ ποίτου καὶ οὗτος κατέπεσεν ἐκ τῆς χαρᾶς καὶ παρέδωκεν ἀμέσως τὸ πνεῦμα.

Πατριωτισμὸς καὶ δρόμη.

Ναπολέων Ι' εἰς τὴν κατὰ τῆς Αβσρίας ἐκστρατείαν, ἐν ἣ ἡ ζωοτροφία ἐλείπον, διέταξε τὸν στρατηγὸν Νανσουτὶ νὰ κάμῃ ἐφοδὸν ἱππικὴν. Ἐν τῇ ἐκτελέσει ταύτης παρετήρησεν ὁ Ναπολέων ὅτι τὸ ἱππικὸν προυφύει νωθρὸν καὶ ἀνέκραξε ἐν ἀγανακτήσει: «Στρατηγε, διατάξατε νὰ βασίσωι μὲ περισσοτέραν ὀρμήν!» «Συγγνώμην, Μεγαλειότατε,» ἀπήντησεν οὗτος, «οἱ ἵπποι δὲν ἔχουσι πατριωτισμὸν, ἀνευ δρόμης δὲν κάμνουσι τίποτε.»

Γ.Μ



— Ἀλλὰ τάρᾳ εἴθε πάλιν εὐτυχίς, εὐγενεστάτη κυρία, εἶπεν οὗτος φιλικῶς προσομιλῶν, διότι ἐπανεύρετε τὸ ἀπολεσθέν.

Αὕτη ἔρριψε βλέμμα ἀστραπιαῖον πρὸς τὸν συζυγόν της. Οὗτος ἴστατο ὀπισθὲν τῆς καὶ ἐγγύτατα αὐτῆς καὶ περιέβαλε τοὺς ὤμους της διὰ τοῦ βραχιονός του.

— Εγὼ δὲν πταίω κατὰ τὴν περίστασιν ταύτην, σὺ μόνῃ σου τὴν προὐκάλεσας. Μάτην ἀντέστην καὶ ἀνθίσταμαι πάντοτε καὶ τάρᾳ ἀκόμη εἰς τὴν περαιτέρω ἐνταῦθα διαμονήν, τὴν τόσῳ ἐπιβλαβῶς ἐπιδράσαν ἐπὶ σοῦ, προσφιλεστάτη μου Μαρία. Ἀλλ' ὁ ἔρως μου ὑποχωρεῖ καὶ ὑπεχώρησε πάντοτε.

Αὕτη ἐκίνησε τὴν κεφαλὴν της. Ἐπρεπε τῇ ἀληθείᾳ νὰ εἶμαι ὅλως διβλου ἀναίσθητος, ἂν εἰσέλθω ἐδῶ χω-

ρὶς ποσῶς νὰ συγκινηθῶ, ἐδῶ, ὅπου ἀπώλεσα ἀμφοτέρους τοὺς γονεῖς μου. Αὐρίον πρῶτ' ἂν ἐπισκεφθῶ τοὺς τάφους των.

— Ἀν μοὶ ἐπιτρέπητε νὰ σᾶς συνοδεύσω ἐκεῖ ὡς ὁδηγός, εὐγενεστάτη κυρία—εἶπεν ὁ διευθυντὴς Γάρνιζ προθύμως καὶ συγκινοῦμενος πάντοτε συμπαιθέστερον ἐκ τῆς ἀνευ ἀπαιτήσεων φυσικότητος τῆς νεαρᾶς γυναικός.

— Βεβαίως, εὐχαρίστως! Καὶ τάρᾳ ἃς εἰσέλθωμεν εἰς τὴν οἰκίαν.

Στηριζομένη ἐπὶ τοῦ βραχιονοῦ τοῦ Βαλερίου ἀνῆλθε τὰς λιθίνας βαθμίδας καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸν πρόδρομον.

Ἡ μεγαλειότης οἰκοδομή, ἣν ὁ Φρειδερίκος Γόλζ εἶχεν οἰκοδομήσῃ τότε δι' ἑαυτὸν καὶ τὴν πρώτην του σύζυγον, παρουσίαζεν πάντα τὰ σημεῖα μιάς σχεδὸν ἀκατοικήτου οἰκίας. Ἐξαι-

ρουμένου τοῦ ἰσογαίου πατώματος, τὸ ὅποιον ὁ διευθυντὴς Γάρνιζ ὡς ἄγαμος δὲν ἐχρησιμοποιοῖ ἐλόκληρον, σύμπας ὁ λοιπὸς χώρος τοῦ ἀνω πατώματος ἔμεινεν ἀκατοίκητον ὑπὲρ τὰ δέκα καὶ ἐννέα ἔτη. Τοῦτου ἐνεκὸν μολονότι τὰ πυράβυρα ἦσαν ἀνοικτὰ ὁ ἐν αὐτῷ ἀήρ ἦν δυσάρεστος, τὸ πνιγνὸν αὐτοῦ ἀπενεθῆμψε τοὺς θολωτοὺς λάκκους.

Καὶ ἡ τότε ὑπὸ τοῦ Φρειδερίκου Γόλζ διὰ τὴν δευτέραν του σύζυγον μετὰ τὴς χαρᾶς γενομένη ἐσωτερικὴ διακόσμησις καὶ ἐπίπλωσις ἀπώλεσε τὸ χράματος της, πολλαχούδ' ὁ σὴς τὴν εἶχε καταφάγῃ. Τὸ ἀνθοστόλιστον γωνιαῖον δωμάτιον, ἐν τῷ ὁποίῳ ἡ μήτηρ τῆς Μαρίας διήλθε τὸν βραχὺν χρόνον τῆς εὐτυχίας της, διετηρεῖτο καλλιτερον πάντων τῶν ἄλλων.

Καὶ πάλιν ὡς στερεῶς δεδεσμευμέ-

νη ἴστατο ἡ Μαρία πρὸ τῆς τραπέζης, ἐφ' ἣς εἰργάζετο ἄλλοτε, ἡ μήτηρ της, καὶ ἐφ' ἣς ἀκόμη ἔκειτο τὸ τελευταῖον της ἐργόχειρον, εἰς ἡμιτελὲς παιδικὸς σκουφός, ἐν σκουφάκιον δι' αὐτὴν τὴν ἰδίαν.

Ἰδὼ εἶχον πατήσῃ ἄλλοτε οἱ πόδες τῶν γονέων της, ἐδῶ εἶχε καθίσῃ ἡ μήτηρ της εἰς ὥρας ἡσύχους πλήρης ἐλπίδων, ἐδῶ τὴν εἶχεν ἐναγκαλισθῇ καὶ τὴν εἶχε φιλήσῃ ὁ σύζυγός της.

Ἡ Μαρία ἐνόμιζεν ὅτι ὀνειρεύεται δὲν ἡδύνατο νὰ ἐννοήσῃ ὅτι ὅλα αὐτὰ τὰ ἱερὰ μέρη ἦσαν ἤδη ἀποκλειστικὴ ἰδιοκτησία της.

(Ἀκολουθεῖ.)

ΑΓΓΕΛΙΑΙ

Ο κ. Ν. Χ. Δημητρίου ἀγγέλει ὅτι ἀναλαμβάνει τὴν διδασκαλίαν τῆς ἀγγλικῆς καὶ βουλγαρικῆς γλώσσης. Διαμένει ἐν τῇ ὑπ ἀριθμὸν 412 πρώτου τμήματος οἰκίᾳ, ὅπου δύνανται οἱ ἐνδιαφερόμενοι ν' ἀποταθῶσι διὰ τὰ περαινόμενα.

6-3-1

ΛΟΓΕΜΒΟΥΡΙΟΝ — Συνιστῶμεν θερμῶς τὸ ἐν Σοφίᾳ τοῦτο ξενοδοχεῖον τοῦ ὁμογενοῦς κ. Χρυσάφου οἱ διαμένοντες ἐν αὐτῷ θὰ εὕρωσι κυριολεκτικῶς πρόθυμον ὑπηρεσίαν καὶ καθαριότητα.

1—1

ΖΗΤΟΥΜΕΝ διὰ τὸ τυπογραφεῖον ἡμῶν 2 νέους 16—20 ἐτῶν γινώσκοντας εἴτε τὴν βουλγαρικὴν, εἴτε τὴν ἑλληνικὴν ἀνάγνωσιν, πρὸ παντὸς ὅμως ἡθικοῦς ὅπως ἐκμάθωσι τὴν στοιχειοθεσίαν ἐν τοῖς τυπογραφείοις, ὡς γνωστὸν, μορφώνονται καὶ ἀναπτύσσονται οἱ ἐργαζόμενοι ἐργάται.

ΠΕΡΙΟΔΕΙΑ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

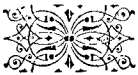
Υπὸ τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην ὁ ἐν Αθήναις διδισκώλης κ. Ζανου-

δάκης ἐκδίδει τὸ σύγγραμμα τοῦ ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς Κυβερνήσεως ἀποσταλέντος περιήμου Ιακώβου Αραχῶ. Οσοὶ δὲν ἔχετε σκοπὸν νὰ ἐπισκεφθῆτε τὴν Εὐρώπην, Ἀσίαν, Ἀφρικήν, Ἀμερικὴν καὶ Αὐστραλίαν πρέπει νὰ ἀποκτήσετε τὸ ἐν λόγῳ σύγγραμμα.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ τῆς ἀρχαίας ἑλληνικῆς γλώσσης ἐξεδόθη ὑπὸ τῶν κ. κ. Ι. Ζαννέττου καθηγητοῦ τῆς ἑλληνικῆς καὶ Λατινικῆς φιλολογίας ἐν τῇ ἐν Ρουσσὺν Βουλγαρικῇ Γυμνασίῳ καὶ τοῦ Κων. Καρατζῶφ, διδασκάλου τῆς ἑλλ. καὶ βουλγ. γλώσσης ἐν τῇ ἐνταύθα βουλγαρικῇ γυμνασίῳ, ἀμφοτέρων ἐξασκηθέντων ἐν τῇ διδασκαλίᾳ τῆς ἑλλ. γλώσσης ἐντε τοῖς ἐνταύθα ἑλληνοῖς σχολείοις καὶ ἐν τοῖς Ζαριφείοις Φιλικπομπόλεως.

Ἡμεῖς ἐπὶ τοῦ παρόντος ἀποφύγομεν πᾶσαν αἰσθητικὴν βιβλιοκρισίαν, πιστεύομεν δ' ὅτι οἱ βεβαρισταὶ ὁμογενεῖς θὰ ἐξενέγκωσι τὰς ἀμερολήπτους καὶ ἐμδριθεῖς αὐτῶν κρίσεις.

Ἐν τούτοις τὸ ἔργον τοῦτο ἀνεπλήρωσε μέγα κενόν.



ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΒΟΥΛΓ. ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, 5 Οκτωβρίου 1893.

Ἐπικαταλλαγὴ (agio)	ἀγορὰ εἰς χρυσόν		πωλήσεις εἰς χρυσόν		Συναλλάγματα εἰς χρυσόν			
	ἀγορὰ	ἑκ.	ἀγορὰ	ἑκ.	ἀγορὰ	ἑκ.		
Πωλήσεις, ἀργ. μὲ χρυσόν 2.								
Ἀγορὰ , , , 2.25								
Ρωσσίας χαρτ. ρούβλια	100 ..	259	—	270	—	263		
, φράγκ. χρυσά	100 ..	—	—	101	50	—		
Αὐστρίας χαρτ. φιαρ.	100 ..	297	—	202	—	201		
, φράγκ. χρυσά	100 ..	—	—	100	30	—		
Γερμανίας μάρκ.	100 ..	122	50	124	—	123		
, φρ χρυσά	100 ..	—	—	100	50	—		
Γαλλίας	φράγκα χρυσά . . . 100 ..	—	—	100	20	—		
Βελγίου		99	75				—	—
Ἰταλίας								
Ἑλβετ.								
Ἀγγλίας λίρα στερλ.	1 ..			25	10	25		
, φράγκ. χρυσά	100 ..	—	—	100	60	—	—	
Τουρκίας λίρα τουρκ.	1 ..	—	—	22	85	22	80	
, φράγκ. χρυσά	100 ..	—	—	100	30	—	—	
Σερβίας	φράγκα χρυσά . . 100 ..	—	—	100	15	—	—	
Ρουμανίας								
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας, Βελγίου καὶ Ἑλβετίας		99	50	—	—	—	—	
Εἰκοσόφρακτον ἐν Βιέννῃ fl. . 10. 05								

Ὁ ἐλάχιστος ὁρὸς διὰ τὰς ἀνω ἐπικρατείας εἶναι 0.50 ἑκατοστὰ. Διὰ τὴν Τουρκίαν 1 λέβον. Προμήθεια δι' ἀποστολὰς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Ἱερωνίας 1/10 %. Ἐλάχιστος ὁρὸς 2.50 ἑκ.

GRANDE LOTERIE DE CAPITALUX

garantie légalement par le suprême Gouvernement à Hambourg.

500,000

Marcus ou
Francs 625,000

comme gros lot sont offerts en cas le plus heureux par la Nouvelle Grande Loterie de Capitalux, garantie par l'Etat de Hambourg.

Mais en tous cas :

1	Prime de Mares	300000
1	Lot de Mares	200000
1	Lot de Mares	100000
2	Lots de Mares	75000
1	Lot de Mares	70000
1	Lot de Mares	65000
1	Lot de Mares	60000
1	Lot de Mares	55000
2	Lot de Mares	50000
1	Lot de Mares	40000
5	Lots de Mares	20000
3	Lots de Mares	15000
26	Lots de Mares	10000
56	Lots de Mares	5000
106	Lots de Mares	3000
253	Lots de Mares	2000
6	Lots de Mares	1500
756	Lots de Mares	1000
1237	Lots de Mares	500
33950	Lots de Mares	148
18991	Lots de Mares	300, 200
150, 127, 100, 94, 67, 40, 20.		

La Loterie de Capitalux bien importante, autorisée par le haut Gouvernement d'Etat à Hambourg, et garantie par la propriété totale d'Etat, contient 110,000 billets, dont 55,400 doivent gagner avec sûreté. Le capital dans cette loterie est à peu près

13,000,000

Francs en or.

L'arrangement favorable de cette loterie d'argent est de telle manière que tous les 55,400 prix indiqués ci dessus seront décidés avec sûreté en 7 classes successives.

Le Lot principal de la première classe est Mares 50,000, seconde classe Mares 55,000, monte dans la troisième à Mares 60,000, dans la quatrième à Mares 65,000, dans la cinquième à Mares 70,000, dans la sixième à Mares 75,000, et septième à évent. Mares 500,000, mais en tous cas à 300,000, 200,000 Mares, etc.

La maison de commerce nommée au pied invite par la présente respectueusement à s'intéresser dans cette Grande loterie de Capitalux.

Les personnes désirant donner des ordres sont priées d'y ajouter les montants respectifs en Billets de Banque de France, ou de tout pays européen, ou en timbres-poste, ou le plus commode sera d'envoyer l'argent par mandat de poste international de votre pays, allemande ou autrichienne, Bons de Poste français.

Pour le tirage la première classe, coûte

1 billet original entière	frs. 7,50
1 demi billet original	„ 3,75
1 quart de billet original	„ 1,90

Le prix des billets des classes suivantes et aussi la distribution de tous les prix et dates des tirages, enfin tous les détails on peut voir du plan officiel.

Chacun recevra entre ses mains les billets originaux pourvus des armes d'Etat, et en même temps le plan officiel des tirages, où l'on verra tous les détails nécessaires. De suite après le tirage chaque intéressé recevra la liste officielle des primes tirées pourvue des armes d'Etat. Le paiement des lots se fera selon le plan promptement, sous la garantie de l'Etat. Les prix sont payable en Reichsmark. En cas que, contre notre attente, le plan des tirages ne convienne pas à un des intéressés, nous sommes bien prêts à prendre, retour avant le tirage les billets qui ne conviennent pas et à restituer le montant reçu. Si l'on désire, le plan officiel des tirages est envoyé gratis d'avance pour en prendre connaissance. Nous prions de bien vouloir nous envoyer les ordres le plus promptement possible, mais en tout cas avant le

10 Novembre 1893 n. ST. Valentin & Cie.

Maison de Banque
HAMBURG
Ville libre, Allemagne.

(5) ΠΑΡΑΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (5)

ΕΓΕΝΝΗΘΗ

ΔΙΑ ΝΑ ΓΕΙΝΗ ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ

(συνέχεια)

θέλεις νὰ μεμψῆς ἐμὲ διὰ τὴν ἰδικὴν σου τρέλλαν; Μήπως ἔκαμὸν ποτε, ἔστω καὶ τὸ ἐλάχιστον, διὰ νὰ σε δεσμεύσω, διὰ νὰ σε ἐνθαρρύνω;

«Ὁχι, Ναταλία, θεβαίως ὄχι,» ἀνέκραγεν ὁ Ἀντοπόλ, «ἀλλὰ δύνασαι νὰ με ἐμποδίσῃς ἀπὸ τοῦ νὰ σε λατρεύω, δύνασαι νὰ με διατάξῃς, τὸ πάθος τοῦτο, τὸ ὁποῖον αἰσθάνομαι ἐν ἑμαυτῷ, νὰ τὸ ἀποσπᾶω ἀπὸ τῆς καρδίας μου;»

Ταῦτα εἰπὼν ἐγονυπέτησε πρὸ τῆς Ναταλίας καὶ κατεκάλυπτε τὰς χεῖράς της μὲ ἐνθερμα φιλήματα,

«Τί εἶνε αὐτὰ, Ἀντοπόλ;» εἶπεν αὖ-

τὴ ἡπίως, ἀνευ οὐδὲ τοῦ ἐλάχιστου ἱχνύος φιλαρέσκου θριάμβου. «Δὲν δύναμαι, δὲν ἡμπερῶ νὰ σε ἀκούω περὶ πλέον.»

Ὁ Ἀντοπόλ ἠγέρθη «Περιφρονεῖς τὴν πιστοτάτην καρδίαν;» ἐψέλισεν οὕτως.

«Ἐλα σιάπα πλέον» εἶπεν ἡ Ναταλία σοβαρῶς καὶ μὲ τὸ μεγαλεῖον ἐκεῖνο μιᾶς ἰσχυρᾶς θελήσεως ἐχούσης προδιαγεγραμμένον σχέδιον. «Δὲν ἔχω ἀνάγκην τῆς καρδίας σου, πρὸς τί θὰ μοι ὠφέλει αὕτη;

Εγὼ ἔχω ἰδέας, αἱ ὁποῖαι με κινεῖσι καὶ με βασανίζουσιν ὥπως βασανίζουσι τὸν καλλιτέχνην τὰ σχέδια τῶν μελλόντων καλλιτεχνημάτων του.»

Μετὰ τοὺς λόγους τούτους αὕτη μετέβη βίηματι ταχεῖ εἰς τὴν οἰκίαν καὶ ὁ Ἀντοπόλ ἐγένετο ἀφαντος ἐν τῷ μελαγχολικῷ ἐκείνῳ δάσει τοῦ κήπου.

Δύο ἔτη βραδύτερον ἡ Ναταλία ἦτο βασίλισσα τῆς Σερβίας. Ἡ προσοχὴ σύμπαντος τοῦ κόσμου ἔνεκεν τῶν προσ-

φάτων γεγονότων στρέφεται πρὸς τὴν διεξευγμένην σύζυγον τοῦ Μιλάνου, ἀλλ' οὐδεὶς εἶναι σήμερον εἰς θέσιν νὰ εἴπῃ, ὁποῖον πρόσωπον θὰ διαδραματίσῃ ἀκόμη ἐν τῷ μέλλοντι ἢ διὰ τῆς βίας ἀπομακρυνθεῖσα τῆς Σερβίας γυνὴ αὕτη.»

Γ. Μουσαῖος

Η ΠΡΩΤΗ ΔΟΚΙΜΗ
ΤΗΣ
ΚΑΡΔΙΑΣ

Σκιαγραφία

Ἡ Χ. . . εἶχε τὴν φήμην ὅτι εἶναι ἡ ὀρειοτάτη καὶ πνευματωδέστατη κόρη τῆς πόλεως, ἐπομένως δὲν ἦτο οὐδαμῶς παράξενον, ὅτι εἶχε καὶ ἄλλους τοὺς ὑποψηφίους μνηστήρας. Καθ'

ἐκάστην ὁ πατὴρ τῆς προσήρχετο εἰς τὸν οἶκον μὲ πλήρη τὰ θυλάκια ἐκ προτάσεων γάμου διὰ τὴν χαυδευμένην κόρην, αὕτη ὑπεδέχετο αὐτὰς πάντοτε μετ' ἀστείων παρατηρήσεων, ἀλλὰ δὲν ἐφαίνετο καθ' ὅλου ὅτι ἠθέλει νὰ λάβῃ ὑπὸ στυδαῖαν ἐποψὴν μίαν τῶν πολλῶν αὐτῶν προτάσεων.

Καὶ οἱ γονεῖς δὲν ἐδιόζοντο ὡσαύτως, δὲν ἠθέλουν ν' ἀναγκάσωσι τὴν ὀρειάν τῶν κόρην ν' ἀπομακρυνθῇ τῆς πατρικῆς οἰκίας· δι' αὐτοὺς αὕτη ἦτο ἀκτίς ἡλίου, θερμαίνουσα καὶ φωτίζουσα τὴν οἰκίαν τῶν. Καὶ ἔπειτα καὶ ἐγνώριζον ὅτι μίαν ἡμέραν αὕτη θ' ἀποσπασθῇ ἀπ' αὐτῶν, καὶ διὰ τοῦτο δὲν ἐπεθύμουν καθ' ὅλου, νὰ ἐπισπεύσωσι τὴν στιγμὴν ἐκείνην καὶ νὰ τὴν ἴδωσιν ἀμέσως τώρα προσεγγίζουσαν. Διὰ τοῦτο εὐχαρίστως ὅλως ἐδλεπον τὴν κόρην τῶν ἐπικρίνουσαν τοὺς διαφόρους μνηστήρας πάσῃ δυνάμει πανούργως καὶ σκωπτικῶς.

ἀκολουθεῖ